REGLAMENTO (CE) Nº 289/2007 DE LA COMISIÓN

de 16 de marzo de 2007

que adapta el Reglamento (CE) nº 1301/2006, por el que se establecen normas comunes de gestión de los contingentes arancelarios de importación de productos agrícolas sujetos a un sistema de certificados de importación, con motivo de la adhesión de Bulgaria y Rumanía a la Unión Europea

LA COMISIÓN DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS,

Visto el Tratado de adhesión de Bulgaria y Rumanía,

Vista el Acta de adhesión de Bulgaria y Rumanía y, en particular, su artículo 56,

Considerando lo siguiente:

(1) Los anexos II y III del Reglamento (CE) nº 1301/2006 de la Comisión [1] contienen indicaciones en todas las lenguas de la Comunidad en su composición a 31 de diciembre de 2006. Dichas disposiciones deben incluir las indicaciones en búlgaro y rumano.

(2) El Reglamento (CE) nº 1301/2006 debe modificarse en consecuencia.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

Artículo 1

El Reglamento (CE) nº 1301/2006 queda modificado como sigue:

1) El anexo II se sustituye por el texto que figura en el anexo I del presente Reglamento.

2) El anexo III se sustituye por el texto que figura en el anexo II del presente Reglamento.

Artículo 2

El presente Reglamento entrará en vigor el día de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

Será aplicable a partir del 1 de enero de 2007. No obstante, no afectará a la validez de las solicitudes de certificado ni de los certificados expedidos entre el 1 de enero de 2007 y la fecha de entrada en vigor del presente Reglamento.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 16 de marzo de 2007.

Por la Comisión

Mariann FISCHER BOEL

Miembro de la Comisión

[1] DO L 238 de 1.9.2006, p. 13.

ANEXO I

«ANEXO II

Indicaciones mencionadas en el artículo 8

— *En búlgaro:* Член 3, параграф 4 от Регламент (ИО) № 1182/71 не се прилага

— *En español:* No es de aplicación el artículo 3, apartado 4, del Reglamento (CEE) nº 1182/71

— *En checo:* Ustanovení čl. 3 odst. 4 nařízení (EHS) č. 1182/71 se nepoužije

— *En danés:* Artikel 3, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1182/71 finder ikke anvendelse

— *En alemán:* Artikel 3 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1182/71 kommt nicht zur Anwendung

— *En estonio:* Määruse (EMÜ) nr 1182/71 artikli 3 lõiget 4 ei kohaldata

— *En griego:* Το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1182/71 δεν εφαρμόζεται

— *En inglés:* Article 3(4) of Regulation (EEC) No 1182/71 shall not apply

— *En francés:* L'article 3, paragraphe 4, du règlement (CEE) nº 1182/71 ne s'applique pas

— *En italiano:* L'articolo 3, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 1182/71 non si applica

— *En letón:* Regulas (EEK) Nr. 1182/71 3. panta 4. punktu nepiemēro

— *En lituano:* Reglamento (EEB) Nr. 1182/71 3 straipsnio 4 dalis netaikoma

— *En húngaro:* Az 1182/71/EGK rendelet 3. cikkének (4) bekezdését nem kell alkalmazni

— *En neerlandés:* Artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1182/71 is niet van toepassing

— *En polaco:* Artykuł 3 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1182/71 nie ma zastosowania

— *En portugués:* O n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento (CEE) n.º 1182/71 não se aplica

— *En rumano:* Articolul 3 alineatul 4 din Regulamentul (CEE) nr. 1182/71 nu se aplică

— *En eslovaco:* Článok 3 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 1182/71 sa neuplatňuje

— *En esloveno:* Člen 3(4) Uredbe (EGS) št. 1182/71 se ne uporablja

— *En finés:* Asetuksen (ETY) N:o 1182/71 3 artiklan 4 kohtaa ei sovelleta

— *En sueco:* Artikel 3.4 i förordning (EEG) nr 1182/71 skall inte tillämpas»

ANEXO II

«ANEXO III

Indicaciones mencionadas en el artículo 9

— *En búlgaro:* Мито … — Регламент (ЕО) № …/…

— *En español:* Derecho de aduana … — Reglamento (CE) nº …/…

— *En checo:* Celní sazba … – nařízení (ES) č. …/…

— *En danés:* Toldsats … — forordning (EF) nr. …/…

— *En alemán:* Zollsatz … — Verordnung (EG) Nr. …/…

— *En estonio:* Tollimaks … – määrus (EÜ) nr …/…

— *En griego:* Δασμός … — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. …/…

— *En inglés:* Customs duty … — Regulation (EC) No …/…

— *En francés:* Droit de douane: … — règlement (CE) nº …/…

— *En italiano:* Dazio: … — regolamento (CE) n. …/…

— *En letón:* Muitas nodoklis … – Regula (EK) Nr. …/…

— *En lituano:* Muito mokestis … – Reglamentas (EB) Nr. …/…

— *En húngaro:* Vámtétel: … – …/…/EK rendelet

— *En neerlandés:* Douanerecht: … — Verordening (EG) nr. …/…

— *En polaco:* Stawka celna … – rozporządzenie (WE) nr …/…

— *En portugués:* Direito aduaneiro: … — Regulamento (CE) n.º …/…

— *En rumano:* Taxă vamală: … – Regulamentul (CE) nr. …/…

— *En eslovaco:* Clo … – nariadenie (ES) č. …/…

— *En esloveno:* Carina: … – Uredba (ES) št. …/…

— *En finés:* Tulli … – Asetus (EY) N:o …/…

— *En sueco:* Tull … – Förordning (EG) nr …/…»